

**UAB "NEONAKSA"**

Įregistravimo data Juridinių asmens Registre: 2002 01 21.

Įmonės kodas: 187927457. PVM kodas: LT879274515.

Adresas: Vilties g., 14 - 33, LT-31119 Visaginas.

Tel: 8 (386) 50724; Faks: 8 (386) 50726; Mob.: 8 656 40330; El.p.: anatolij.nesvat@neonaksa.com

Bankas: AB DnB bankas, J.Basanavičiaus g., 26, Vilnius;

**AB "Lietuvos geležinkeliai" Keleivių vežimo direkcijai****PASIŪLYMAS  
DĖL TEPALŲ IR AUŠINIMO SKYSCIO PIRKIMO  
DL-15-32****2015-07-08**

(data)

**Visaginas**

(Vieta)

|                                               |                                                |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Tiekėjo pavadinimas                           | <b>UAB "NEONAKSA"</b>                          |
| Tiekėjo adresas                               | <b>Vilties g., 14 – 33, LT-31119 Visaginas</b> |
| Įmonės kodas                                  | <b>187927457</b>                               |
| PVM mokėtojo kodas                            | <b>LT879274515</b>                             |
| Banko pavadinimas, banko kodas, sąskaitos Nr. |                                                |
| Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė | <b>Anatolij NESVAT</b>                         |
| Telefono numeris                              | <b>8 (386) 50724</b>                           |
| Fakso numeris                                 | <b>8 (386) 50726</b>                           |
| El. pašto adresas                             | <b>anatolij.nesvat@neonaksa.com</b>            |

Šiuo pasiūlymu pažymime ir patvirtiname, kad išnagrinėjome visas pirkimo dokumentų sąlygas bei Perkančiosios organizacijos reikalavimus ir visiškai juos priimame, be jokių išlygų ir apribojimų, priimame visas jų nuostatas kaip visumą ir sutinkame su visomis pirkimo sąlygomis, nuostatomis:

- 1) supaprastinto atviro konkurso skelbime, paskelbtame Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje 2015-06-16, pirkimo Nr. 235980;
- 2) supaprastinto atviro konkurso DL-15-32 sąlygose;
- 3) šio konkurso sąlygų patikslinimuose Nr.....(jei tokių yra);
- 4) kituose pirkimo dokumentuose.

Įvertinę ir prisiėmę visas galimas rizikas, sutinkamai su šiuo pasiūlymu, mes siūlome žemiau nurodytas prekes, kurios visiškai atitinka konkurso sąlygose nurodytus reikalavimus:

**1 lentelė**

| 1 lentelė                                              |           |             |                       |                 |         |                                                                 |                                       |
|--------------------------------------------------------|-----------|-------------|-----------------------|-----------------|---------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Prekių pavadinimas                                     | Mat. vnt. | Kiekis vnt. | Kaina Eur/vnt. be PVM | Suma Eur be PVM | PVM 21% | Bendra kaina Eur su PVM                                         | Gamintojas                            |
| Pirma pirkimo objekto dalis                            |           |             |                       |                 |         |                                                                 |                                       |
| Transmisinės alyvos<br>MOGUL TRANS<br>80W90 pirkimas   | 1         | 800         |                       |                 |         |                                                                 |                                       |
| 1 pirkimo objekto dalies kaina EUR be PVM (skaičiais): |           |             |                       |                 |         |                                                                 |                                       |
| 1 pirkimo objekto dalies kaina EUR be PVM (žodžiais):  |           |             |                       |                 |         |                                                                 |                                       |
| PVM 21% (skaičiais):                                   |           |             |                       |                 |         |                                                                 |                                       |
| 1 pirkimo objekto dalies kaina EUR su PVM (skaičiais): |           |             |                       |                 |         |                                                                 |                                       |
| Antra pirkimo objekto dalis                            |           |             |                       |                 |         |                                                                 |                                       |
| Aušinimo skysčio<br>Fridex EKO pirkimas                | 1         | 800         | 2,94                  | 2352,00         | 493,92  | 2845,92                                                         | Velvana a.s.<br>Čekijos<br>Respublika |
| 2 pirkimo objekto dalies kaina EUR be PVM (skaičiais): |           |             |                       |                 |         | 2 352,00                                                        |                                       |
| 2 pirkimo objekto dalies kaina EUR be PVM (žodžiais):  |           |             |                       |                 |         | Du tūkstančiai trys<br>šimtai penkiasdešimt du Eurai, 00 centų. |                                       |
| PVM 21% (skaičiais):                                   |           |             |                       |                 |         | 493,92                                                          |                                       |
| 2 pirkimo objekto dalies kaina EUR su PVM (skaičiais): |           |             |                       |                 |         | 2 845,92                                                        |                                       |
| Trečia pirkimo objekto dalis                           |           |             |                       |                 |         |                                                                 |                                       |
| Sutepėjo SKF<br>SYSTEMS 24 LAGD<br>60/WA2 pirkimas     | vnt.      | 48000       |                       |                 |         |                                                                 |                                       |
| 3 pirkimo objekto dalies kaina EUR be PVM (skaičiais): |           |             |                       |                 |         |                                                                 |                                       |
| 3 pirkimo objekto dalies kaina EUR be PVM (žodžiais):  |           |             |                       |                 |         |                                                                 |                                       |
| PVM 21% (skaičiais):                                   |           |             |                       |                 |         |                                                                 |                                       |
| 3 pirkimo objekto dalies kaina EUR su PVM (skaičiais): |           |             |                       |                 |         |                                                                 |                                       |

Į Prekių kainą įskaičiuotos transportavimo iki Pirkėjo išlaidos ir visi mokesčiai, tiekiant Prekes konkurso dokumentuose nurodytomis sąlygomis.

Tiekėjas patvirtina, kad vadovaujantis LR Pelną mokesčio ir LR Pridėtinės vertės mokesčių įstatymu nuostatomis, jis laikomas su Užsakovu: ~~asocijuotu~~ (susijusiu) ~~ar~~ neasocijuotu (nereikalingą prašome išbraukti).

Prekių pateikimo terminai: ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo Sutarties pasirašymo dienos.  
(pagal konkurso sąlygų 14 p.)

Atsiskaitymo terminai: per 45 (keturiasdešimt penkias) kalendorines dienas po prekių priėmimo-perdavimo akto pasirašymo.

(pagal konkurso sąlygų 17 p.)

Pasiūlymas galioja: (pagal konkurso sąlygų 37 p.) Pasiūlymas galioja iki 2015-09-30.  
Subrangovų pasitelkti neketiname.

Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai:

3 lentelė

| Eil. Nr. | Pateiktų dokumentų pavadinimas<br>(Tiekėjai pasiūlymą sudarančių konfidencialių dokumentų pavadinimus gali pažymėti priedu KONFIDENCIALU)* | Dokumentų puslapių skaičius |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 1.       | 01 - Registru centro pažyma                                                                                                                | 2                           |
| 2.       | 02 - Tiekėjo deklaracija                                                                                                                   | 1                           |
| 3.       | 03 - Banko pavedimas                                                                                                                       | 1                           |
| 4.       | 04 - Prekių aprašymas originalo kalba                                                                                                      | 1                           |
| 5.       | 05 - Vertimas į lietuvių kalbą                                                                                                             | 1                           |
| 6.       | 06 - Produkto specifikacijos anglų kalba                                                                                                   | 2                           |
| 7.       | 07 - Produkto specifikacijos vertimas į lietuvių kalbą                                                                                     | 2                           |

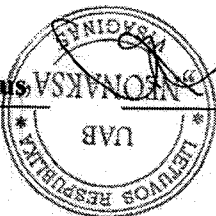
\* pagal konkurso sąlygų 36 punktą.

Pasiūlymo galiojimo užtikrinimui pateikiame: **Piniginį užstatą 25 EUR (dvidešimt penkis eurus 00 ct), 2015 m. Liepos mėn. 07 d. mokėjimo pavedimas Nr. 1273.**

(nurodyti užtikrinimo būdą, dydį, dokumentus, pagal konkurso sąlygų 42 p.)

UAB „NEONAKSA“ direktorius

(Tiekėjo pareigų pavadinimas)



(Parašas)

Anatolij NESVAT

(Vardas ir pavardė)

Forma patvirtinta  
Lietuvos Respublikos teisingumo ministro  
2009 m. vasario 12 d. įsakymu Nr. 1R-43  
(Lietuvos Respublikos teisingumo ministro  
2009 m. lapkričio 27 d. įsakymo Nr. 1R-373  
redakcija)

# **VALSTYBĖS ĮMONĖS REGISTRŲ CENTRO UTENOS FILIALAS**

Kauno g. 20, LT-28241 Utena, tel. (8 389) 63 740, faks. (8 389) 61 243, el. p. utena@registrucentras.lt.  
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 183607488

## **PAŽYMA, PATVIRTINANTI JUNGTINIUS KOMPETENTINGŲ INSTITUCIJŲ TVARKOMUS DUOMENIS APIE VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ PROCEDŪROJE DALYVAUJANTĮ TIEKĖJĄ (JURIDINĮ ASMENĮ)**

2015-06-16 Nr. 235865

|                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tiekėjo pavadinimas                                                                                                                                                          | <b>UAB "NEONAKSA"</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Tiekėjo kontaktinė informacija:                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| telefono numeris                                                                                                                                                             | <b>838650724</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| faksas                                                                                                                                                                       | <b>838650726</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| mobilusis telefonas                                                                                                                                                          | <b>865640330</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| elektroninio pašto adresas                                                                                                                                                   | <b>info@neonaksa.com</b>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Buhalterio (buhalterių) ar kito (kitų) asmens<br>(asmens), turinčio (turinčių) teisę surašyti ir<br>pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus,<br>vardas, pavardė, gimimo data | <b>LARISA JAROŠEVIČ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <u>Juridinių asmenų registras:</u>                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| kodas                                                                                                                                                                        | <b>187927457</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| teisinė forma                                                                                                                                                                | <b>Uždaroji akcinė bendrovė</b>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| teisinis statusas                                                                                                                                                            | <b>Teisinis statusas neįregistruotas</b>                                                                                                                                                                                                                                                               |
| buveinė (adresas)                                                                                                                                                            | <b>Visagino sav. Visagino m. Vilties g. 14-33</b>                                                                                                                                                                                                                                                      |
| vadovo ar ūkinės bendrijos tikrojo nario (narių),<br>turinčio (turinčių) teisę juridinio asmens vardu<br>sudaryti sandorį, vardas, pavardė                                   | <b>ANATOLIJ NESVAT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| registravimo data                                                                                                                                                            | <b>2002-01-21</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Registro tvarkytojas                                                                                                                                                         | <b>Valstybės įmonės Registrų centro Utenos filialas</b>                                                                                                                                                                                                                                                |
| <u>Valstybinė mokesčių inspekcija prie<br/>Lietuvos Respublikos finansų ministerijos:</u>                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| duomenys apie tiekėjo atsiskaitymą su<br>valstybės, savivaldybių biudžetais ir valstybės<br>pinigų fondais                                                                   | <b>Atsiskaitęs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Duomenų suformavimo data                                                                                                                                                     | <b>2015-06-15</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <u>Valstybinio socialinio draudimo fondo<br/>valdyba prie Socialinės apsaugos ir darbo<br/>    ministerijos:</u>                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| duomenys apie tiekėjo atsiskaitymą su<br>Valstybinio socialinio draudimo fondu                                                                                               | <b>Neįsiskolinęs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Duomenų suformavimo data                                                                                                                                                     | <b>2015-06-15</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <u>Įtariamųjų, kaltinamųjų ir nuteistųjų<br/>    registras:</u>                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| duomenys apie tiekėją                                                                                                                                                        | <b>Dėl UAB "NEONAKSA", kodas 187927457, nėra priimtas<br/>ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už<br/>nusikalstamas veikas, nurodytas Lietuvos Respublikos<br/>viešųjų pirkimų įstatymo (Žin., 1996, Nr. 84-2000; 2006,<br/>Nr. 4-102; 2013, Nr. 112-5575) 33 straipsnio 1 dalies ir 2</b> |

duomenys apie tiekėjo vadovą ar ūkinės bendrijos tikrąjį narį (narius), turintį (turinčius) teisę juridinio asmens vardu sudaryti sandorį

duomenys apie tiekėjo buhalterį (buhalterius) ar kitą (kitus) asmenį (asmenis), turintį (turinčius) teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus

Pagal pažymą

Pažymos data

dalis 3, 9 punktų nuostatomis.

Anatolij Nesvat, neteistas  
(-a) už nusikalstamas veikas, nurodytas Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo (Žin., 1996, Nr. 84-2000; 2006, Nr. 4-102) 33 straipsnio 1 dalyje.

Larisa Jaroševič, neteistas  
(-a) už nusikalstamas veikas, nurodytas Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo (Žin., 1996, Nr. 84-2000; 2006, Nr. 4-102) 33 straipsnio 1 dalyje.

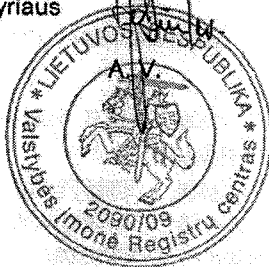
Informatikos ir ryšių departamento prie LR vidaus reikalų ministerijos pažymą Nr. 28R-12097

2015-06-16

Pažymą išspausdino:

Utenos filialo Juridinių asmenų registravimo skyriaus Ekspertė

JOLANDA LIULEVIČIENĖ



**UAB „NEONAKSA“**

[registravimo data Juridinių asmens Registre: 2002 01 21.

[monės kodas: 187927457. PVM kodas: LT879274515.

Adresas: Vilties g., 14 - 33, LT-31119 Visaginas.

Tel: 8 (386) 50724; Faks: 8 (386) 50726; Mob.: 8 656 40330; El.p.: [anatolij.nesvat@neonaksa.com](mailto:anatolij.nesvat@neonaksa.com)

Bankas: AB DnB NORD bankas, J.Basanavičiaus g., 26, Vilnius; Ats. sąsk.: LT11 4010 0417 0055 0737

AB „Lietuvos geležinkeliai“ Keleivių vežimo direkcijai

**TIEKĖJO DEKLARACIJA**

2015-07-08 Nr. KD.LZ-15.14-07

Visaginas

**1. Aš, direktorius Anatolij Nesvat,**

(Tiekėjo vadovo ar jo įgalioto asmens pareigų pavadinimas, vardas ir pavardė)

tvirtinu, kad mano vadovaujama **UAB „Neonaksa“**,

(Tiekėjo pavadinimas)

dalyvaujanti **AB „Lietuvos geležinkeliai“ Keleivių vežimo direkcijos**,

(Perkančiosios organizacijos pavadinimas)

atliekamame **“TEPALŲ IR AUŠINIMO SKYŠČIO PIRKIME NR. DL-15-32”**, *pirkimas vykdomas supaprastinto atviro konkurso būdu*,

(Pirkimo objekto pavadinimas, pirkimo numeris, pirkimo būdas)

skelbtame 2015-06-16 Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje CVP IS (pirkimas 235980),

(Leidinio pavadinimas, kuriame paskelbtas skelbimas apie pirkimą, data ir numeris)

nėra su kreditoriais sudaręs taikos sutarties, sustabdęs ar apribojęs savo veiklos, nesiekia priverstinio likvidavimo procedūros ar susitarimo su kreditoriais, taip pat nėra padaręs rimto profesinio pažeidimo (konkurencijos, darbo, darbuotojų saugos ir sveikatos, aplinkosaugos teisės aktų pažeidimo), už kurį tiekėjui (fiziniam asmeniui) yra paskirta administracinė nuobauda arba tiekėjui (juridiniam asmeniui) – ekonominė sankcija, nustatyta Lietuvos Respublikos įstatymuose kai nuo sprendimo, kuriuo buvo paskirta ši sankcija, įsiteisėjimo dienos praėjo mažiau kaip vieni metai, o už Lietuvos Respublikos konkurencijos įstatymo 5 straipsnio pažeidimą tiekėjui, kuris yra juridinis asmuo, yra paskirta ekonominė sankcija, kai nuo sprendimo, kuriuo buvo paskirta ši sankcija įsiteisėjimo dienos praėjo mažiau kaip trys metai.

2. Man žinoma, kad, jeigu mano pateikta deklaracija yra melaginga, vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 39 straipsnio 2 dalies 1 punktu (Žin., 1996, Nr. 84-2000; 2006, Nr. 4-102; 2008, Nr. 81-3179) pateiktas pasiūlymas bus atmetas.

3. Tiekėjas už deklaracijoje pateiktos informacijos teisingumą atsako įstatymų nustatyta tvarka.

4. Jeigu viešajame pirkime dalyvauja ūkio subjektų grupė, deklaraciją pildo kiekvienas ūkio subjektas.

**UAB „NEONAKSA“ direktorius**  
(Deklaraciją sudariusio asmens pareigų pavadinimas)



(Parašas)

**Anatolij Nesvat**  
(Vardas ir pavardė)

## Klasifikace

FRIDEX® EKO splňuje normu ASTM D 5216.

## Charakteristika

Netoxická koncentrovaná chladicí kapalina určená pro všechny typy starších i nových motorů včetně celohliníkových.

Výměnná lhůta Fridexu Eko je 2-3 roky (podle doporučení výrobce motorového vozidla nebo chladicího systému).

Celoročně chrání systém proti korozi a zvyšuje odolnost proti přehřátí.

## Použití

FRIDEX® EKO se používá v příslušném zředění, jako nejedovatá chladicí kapalina s nízkým bodem tuhnutí, k trvalé náplni uzavřených chladicích systémů motorových vozidel, topných, chladicích i klimatizačních systémů, tepelných výměníků a podobných zařízení s dlouhou výměnnou lhůtou. Nevhodný pro styk s pozinkovanými materiály a lakem.

Nedoporučuje se mísit s chladicími kapalinami jiných výrobců.

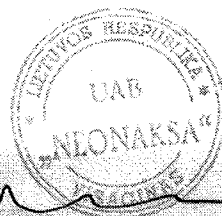
FRIDEX® EKO se používá ředěný destilovanou vodou nebo kvalitní pitnou vodou na požadovaný bod tuhnutí. FRIDEX® EKO : voda = bod tuhnutí ve °C: 1 : 2 = -15°C 1 : 1,5 = -20°C 1 : 1 = -30°C Poznámka: Tolerance teplot +/- 2°C

## Vzhled

FRIDEX® EKO je čirá, nažloutlá kapalina bez zápachu, mísitelná s vodou v každém poměru. Je to roztok 1,2-propandiolu (monopropylenglykol = MPG = propan-1,2-diol = propylenglykol) s inhibitory koroze, stabilizátory a odpěňovadlem. Neobsahuje fosfáty, dusitany, aminy. Je biologicky odbouratelný. Nenarušuje pryžové součásti chladicího systému.

## Záruka

Záruční doba je 60 měsíců od data výroby. Přípravek není klasifikován jako nebezpečný.



Vertimas iš čekų kalbos į lietuvių kalbą

### **Klasifikacija**

FRIDEX® EKO atitinka standartą ASTM D 5216.

### **Charakteristika**

Koncentruotas netoksiškas aušinimo skystys skirtas visiems vyresnio amžiaus ir naujiems variklių rūšims, įskaitant aliuminio liejinio. Keitimo laikotarpis Fridex Eko 2-3 metai (kaip rekomenduoja transporto priemonės gamintojas arba aušinimo sistema). Ištusus metus apsaugo nuo korozijos ir didina atsparumą nuo perkaitimo.

### **Taikymas**

FRIDEX® EKO naudojamas atitinkamo praskiedimo, pavyzdžiui, netoksišku aušinimo su mažu užšalimo taško, nuolatinis užpildymas uždarų aušinimo sistemų naudojimo motorinėse transporto priemonėse, šildymo, aušinimo ir oro kondicionavimo sistemų, šilumokaičių ir panašios įrangos su ilgų pakeitimo laikotarpiu. Netinkamas kontaktas su cinkuotomis medžiagomis ir dažais. Nerekomenduojama maišyti su aušinimo skysčiais kitų gamintojų. FRIDEX® EKO yra praskiedžiamas distiliuotu vandeniu arba aukštos kokybės geriamu vandeniu iki norimo užšalimo laipsnio. FRIDEX® EKO: vanduo = stingimo temperatūra, °C: 1: 2 = -15 °C 1: 1,5 = -20 °C 1: 1 = -30 °C Pastaba: tolerancija +/- 2 °C temperatūros

### **Išvaizda**

FRIDEX® EKO yra skaidrus, gelsvas bekvapis skystis, maišosi su vandeniu bet koku santykiu. Tai yra 1,2-propandiolio tirpalas (= monopropylenglikol MPG = propan-1,2-diolio = propilenglikolis) korozijos inhibitorių, stabilizatorių, ir priešpučio. Jame nėra fosfatų, nitritų, aminių. Yra biologiškai skaidomas. Nežalingas gumos komponentams aušinimo sistemoje.

### **Garantija**

Garantinis saugojimo laikotarpis yra 60 mėnesių nuo pagaminimo dienos. Neklasifikuojamas kaip pavojingas.

Visaginas, 2015 m. liepos mėn. 08 d.

Aš, Anatolij Nesvat, UAB „NEONAKSA“ direktorius, išverčiau šį dokumentą į lietuvių kalbą.  
Man Lietuvos Respublikos Baudžiamojo kodekso 235 str. turinys žinomas.  
Tel. 8386 50725



## PRODUCT SPECIFICATIONS

|                                          |                                                                         |                     |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| VELVANA<br>akciová spoločnosť<br>VELVARY | <b>FRIDEX EKO,</b><br><b>-5°C, -15°C, -18°C,</b><br><b>-20°C, -25°C</b> | TP 7/99<br>Page 1/1 |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|

### 1. Product

- 1.1 The technical parameters given apply to the production, testing a supply of non-toxic, ecologically friendly liquids **Fridex Eko, Fridex Eko -5°C, Fridex Eko -15°C, Fridex Eko -18°C, Fridex Eko -20°C, Fridex Eko -25°C** (hereinafter 'Fridex Eko products').
- 1.2 The **Fridex Eko products** are clear, viscous, yellowy liquids miscible with water in any ratio. They are solutions of 1,2-propanediol with a stabiliser, defoamer and corrosion inhibitors. They do not contain phosphates, nitrites and amines. Undiluted products are flammable liquids.
- 1.3 The **Fridex Eko products** are used as non-toxic, ecologically friendly cooling liquids with a low congealing point for permanent filling of closed cooling systems in motor vehicles, heat exchangers and similar devices with a long-term replacement period. It is used for heating, cooling and climatisation where It can replace common water cooling. They provide protection against frost damage and in the long term against corrosive effects, without deteriorating rubber. The Fridex Eko products may not come into contact with galvanized materials! Mixing the Fridex Eko products with cooling liquids of other producers is not recommended. Exchange period is min.2 years for automobiles, in heating systems is 3-5 years.

### 2. Product specifications

The **Fridex Eko products** must meet the following characteristics:

| QUALITY INDICATOR                                                                                                                                                                                                                      | VALUE                                                | TESTING METHOD |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------|
| Appearance – colour                                                                                                                                                                                                                    | clear yellowy liquid                                 | visual         |
| Density at 20°C (68°F) in kg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                            | 1045 – 1065                                          | PP no. 45/001  |
| Initial crystallisation temperature of Fridex Eko + water aqueous solutions (volume ratio 1:2) in °C (°F) max.                                                                                                                         | -15 (5)                                              | PP no. 45/038  |
| pH value of Fridex Eko + water aqueous solutions (volume ratio 1:2)                                                                                                                                                                    | 7,5 – 8,5                                            | PP no. 45/044  |
| Free alkalinity in cm <sup>3</sup> min.                                                                                                                                                                                                | 12                                                   | PP no. 45/012  |
| Weight loss of a Fridex Eko + water aqueous solution (1:2 volume ratio) due to corrosive effects at 88°C (190°F) in 336 hours in g/m <sup>2</sup> /day<br>copper<br>soft solder<br>brass<br>steel<br>cast iron<br>silumin<br>aluminium | below 0,2                                            | PP no. 45/051* |
| Effects of a Fridex Eko + water aqueous solution (volume ratio 1:1) on a standard sample of rubber at 100°C (212°F) in 24 hours in %                                                                                                   | Sample volume and weight changes may not exceed ± 10 | PP no. 45/027* |

Note: \* Testing is performed on every tenth batch.

|                   |                               |
|-------------------|-------------------------------|
| Publication no.:  | 8                             |
| Publication date: | 26 <sup>th</sup> October 2010 |
| Effective date:   | 27 <sup>th</sup> October 2010 |

|                |                 |  |
|----------------|-----------------|--|
| Elaborated by: | K. Skoková      |  |
| Approved by:   | Ing. Jan Skolil |  |

Issue no.:



# PRODUKTO SPECIFIKACIJOS

|                                    |                                                                          |                         |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| VELVANA akcinė bendrovė<br>VELVARY | FRIDEX EKO,<br>-5 ° C, nuo -15 ° C, -18 ° C,<br>Nuo -20 ° C, nuo -25 ° C | TP 7/99<br>Puslapis 2/2 |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------|

Praskėsti Fridex Eko produktai turi atitikti šias charakteristikas:

| VERTE                                                                                           |                              |                                |                              |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------------|-------------------|
| KOKYBĖS<br>RODIKLIS                                                                             | Fridex Eko -5°C              | Fridex Eko –<br>15°C           | Fridex Eko –<br>18°C         | TYRIMO<br>METODAS |
| Kristalizacijos<br>pradžią<br>temperatūra /<br>asortimentas<br>atskiestų Fridex<br>Eko°C (° F), | -5 iki -7<br>(23 iki 19,4)   | -15 iki -17<br>(5 iki 1,4)     | -18 iki -20<br>(-0,4 iki -4) | PP Nr. 45/038     |
| Optinio tankio<br>intervalas esant<br>20°C (68°F),<br>kg/m3**                                   | 1010 iki 1020                | 1027 iki 1037                  | 1033 iki 1043                | PP Nr. 45/001     |
| VERTE                                                                                           |                              |                                |                              |                   |
| KOKYBĖS<br>RODIKLIS                                                                             | Fridex Eko<br>-20°C          | Fridex Eko<br>-25°C            | TYRIMO<br>METODAS            |                   |
| Kristalizacijos<br>pradžią<br>temperatūra /<br>asortimentas<br>atskiestų Fridex<br>Eko°C (° F), | -20 iki -22<br>(-4 iki -7,6) | -25 iki -27<br>(-13 iki -16,6) | PP Nr. 45/038                |                   |
| Optinio tankio<br>intervalas esant<br>20°C(68 ° F),<br>kg/m3**                                  | 1034 iki 1044                | 1040 iki 1050                  | PP Nr. 45/001                |                   |

\*\* Informacinę vertę

3. Mėginių paėmimas

Fridex Eko produktų mėginiai imami pagal PP Nr. 45/014.

4. Bandymai

Testavimas Fridex Eko aušinimo skysčių chemijos laboratorijose turi atitikti instrukcijas nurodytas ČSN 01 8003.

5. Pristatymas

Aušinimo skysčių tiekimo ir transportavimo būdai yra pirkimo sutarties dalykas; tačiau jie turi atitikti teisinius aktus.

6. Saugojimas

Fridex Eko produktai turi būti laikomi originalioje nepažeistoje, sandarioje pakuotėje, vėsioje ir saugomoje vietoje. Neskiesto Fridex Eko produktai turi būti sandėliuojami laikantis reglamentų degių skysčių saugojimui. Tinkamumo laikas yra 60 mėnesių nuo pagaminimo datos.

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| Publikacijos Nr.:  | 8                  |
| Publikacijos data: | 2010m. Spalio 26d. |
| Isigaliojimo data: | 2010m. Spalio 27d. |

Visaginas, 2015 m. liepos mėn. 08 d.  
Aš, Anatolij Nesvat, UAB „NEONAKSA“ direktorius, išverčiau šį dokumentą į lietuvių kalbą.  
Man Lietuvos Respublikos Baudžiamojo kodekso 235 str. turinys žinomas.  
Tel. 8386 50725



PRODUKTO SPECIFIKACIJOS

|                                    |                                                                          |                         |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| VELVANA akcinė bendrovė<br>VELVARY | FRIDEX EKO,<br>-5 ° C, nuo -15 ° C, -18 ° C,<br>Nuo -20 ° C, nuo -25 ° C | TP 7/99<br>Puslapis 1/1 |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------|

1. Prekės

1.1 Techniniai parametrai pateikti ir taikomi produkcijai, išbandimui ir tiekimui netoksiškų, ekologiškai saugių skysčių Fridex Eko, Fridex Eko -5 ° C, Fridex Eko -15 ° C, Fridex Eko -18 ° C Fridex Eko -20 ° C, Fridex Eko -25 ° C (toliau "Fridex Eko produktams").

1.2 Fridex Eko produktai yra skaidrus, klampus, gelsvas skystis maišomas su vandeniu bet kokių santykiu. Jie yra tirpalai 1,2-propandiolis su stabilizatoriumi, priedais prieš putojimą ir korozijos inhibitoriais. Jų sudėtyje nėra fosfatų, nitritų ir aminių. Neskiesti produktai yra degūs skysčiai.

1.3 Fridex Eko produktai yra naudojami kaip netoksiški, ekologiškai saugūs aušinimo skysčiai su žemu sustingimo tašku nuolatinių uždarų aušinimo sistemų variklinių transporto priemonių, šilumos šilumokaičių ir panašių įtaisų su ilgalaikiu pakeitimo laikotarpiu. Jie yra naudojami šildymui, aušinimui ir aklimatizavimui kur jie gali pakeisti bendrą vandens aušinimą. Jie suteikia apsaugą prieš šaltį ir ilgą laikotarpį saugus nuo poveikiui, ne blogina gumą. Fridex Eko produktai negali liestis su cinkuotomis medžiagomis! Maišyti Fridex Eko produktus su aušinimo skysčiais kitų gamintojų nerekomenduojama. Keitimo laikotarpis yra Min.2 metai automobiliams, šildymo sistemoms 3-5 metai.

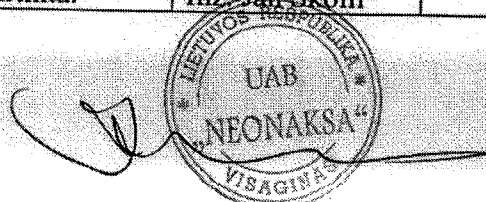
2. Gaminio specifikacijos

Fridex Eko produktai turi atitikti šias charakteristikas:

| KOKYBĖS RODIKLIAI                                                                                                                                                                                                                                             | VERTĖ                                                | TYRIMO METODAS |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------|
| Išvaizda - spalva                                                                                                                                                                                                                                             | skaidrus, gelsvas skystis                            | vizualiai      |
| Tankis, esant 20 ° C (68 ° F), kg / m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                            | 1045 - 1065                                          | PP Nr. 45/001  |
| Pradinė kristalizacijos temperatūra Fridex Eko + vanduo vandeniniai tirpalai (tūrio santykis 1: 2), ° C (° F) maks.                                                                                                                                           | -15 (5)                                              | PP Nr. 45/038  |
| pH Fridex Eko + vandens vandeniniai tirpalai (tūrio santykis 1: 2)                                                                                                                                                                                            | 7,5 - 8,5                                            | PP Nr. 45/044  |
| Laisvas šarmingumas cm <sup>3</sup> min.                                                                                                                                                                                                                      | 12                                                   | PP Nr. 45/012  |
| Svoris praradimas Fridex Eko + vandens vandeninio tirpalo (1: 2 tūrio santykis) dėl to, korozijos efektas 88 ° C (190 ° F) per 336 valandų, g / m <sup>2</sup> / diena<br>varis<br>minkštas lydmetalis<br>žalvaris<br>plienas<br>ketus<br>Alpaka<br>aliuminis | žemiau 0,2                                           | PP Nr. 45/051* |
| Poveikis Fridex Eko + vandens vandeninio tirpalo (tūrio santykis 1: 1) ant standartinio pavyzdžio iš gumos esant 100 ° C (212 ° F) per 24 valandas, %                                                                                                         | Imlūmo apimtis ir masės pokyčiai negali viršyti ± 10 | PP Nr. 45/027* |

Pastaba: \* testavimas yra atliekamas ant kiekvienos dešimtos partijos.

|                    |                    |              |                 |  |
|--------------------|--------------------|--------------|-----------------|--|
| Publikacijos Nr.:  | 8                  | Parengė:     | K. Skoková      |  |
| Publikacijos data: | 2010m. Spalio 26d. | Patvirtinta: | Inž. Jan Skolil |  |
| Isigaliojimo data: | 2010m. Spalio 27d. |              |                 |  |



**PRODUCT SPECIFICATIONS**

|                                          |                                                                         |                     |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| VELVANA<br>akciová společnost<br>VELVARY | <b>FRIDEX EKO,</b><br><b>-5°C, -15°C, -18°C,</b><br><b>-20°C, -25°C</b> | TP 7/99<br>Page 2/2 |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|

Diluted Fridex Eko products must meet the following characteristics:

| QUALITY INDICATOR                                                          | VALUE                    |                          |                            | TESTING METHOD |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------|----------------|
|                                                                            | Fridex Eko -5°C          | Fridex Eko -15°C         | Fridex Eko -18°C           |                |
| Initial crystallisation temperature/range of diluted Fridex Eko in °C (°F) | -5 to -7<br>(23 to 19,4) | -15 to -17<br>(5 to 1,4) | -18 to -20<br>(-0,4 to -4) | PP no. 45/038  |
| Density range at 20°C (68°F) in kg/m <sup>3</sup> **                       | 1010 to 1020             | 1027 to 1037             | 1033 to 1043               | PP no. 45/001  |

| QUALITY INDICATOR                                                          | VALUE                      |                              |  | TESTING METHOD |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------|--|----------------|
|                                                                            | Fridex Eko -20°C           | Fridex Eko -25°C             |  |                |
| Initial crystallisation temperature/range of diluted Fridex Eko in °C (°F) | -20 to -22<br>(-4 to -7,6) | -25 to -27<br>(-13 to -16,6) |  | PP no. 45/038  |
| Density range at 20°C (68°F) in kg/m <sup>3</sup> **                       | 1034 to 1044               | 1040 to 1050                 |  | PP no. 45/001  |

\*\* Informative value

**3. Sampling**

The Fridex Eko products are sampled according to PP no. 45/014.

**4. Testing**

Testing of the Fridex Eko cooling liquids in chemical laboratories must comply with instructions set out in ČSN 01 8003.

**5. Supplying**

The supplying and transport methods of the cooling liquids are subject-matter of a purchase contract; however, they must comply with legal regulations.

**6. Storing**

The Fridex Eko products shall be stored in original, intact, sealed packaging, in cool and sheltered places. Undiluted Fridex Eko products shall be stored in compliance with regulations for storing flammable liquids. Shelf life is 60 months from the date of production.

|                   |                               |
|-------------------|-------------------------------|
| Publication no.:  | 8                             |
| Publication date: | 26 <sup>th</sup> October 2010 |
| Effective date:   | 27 <sup>th</sup> October 2010 |

